

## 2. Mose 15



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Damals<sup>H227</sup> sangen<sup>H7891</sup> Mose<sup>H4872</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> dieses<sup>H2063</sup> Lied<sup>H7892</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und sprachen<sup>H559</sup> so:

Singen<sup>H7891</sup> will ich dem HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> hoch<sup>H1342</sup> erhaben<sup>H1342</sup> ist er<sup>1</sup>; das Pferd<sup>H5483</sup> und seinen Reiter<sup>H7392</sup> hat er ins Meer<sup>H3220</sup> gestürzt<sup>H7411</sup>.

2 Meine Stärke<sup>H57972</sup> und mein Gesang<sup>H2176</sup> ist Jah<sup>H3050</sup>, denn er ist mir zur Rettung<sup>H3444</sup> geworden<sup>H1961</sup>; dieser<sup>H2088</sup> ist mein Gott<sup>H4103</sup>, und ich will ihn verherrlichen<sup>H51154</sup>, meines Vaters<sup>H1</sup> Gott<sup>H430</sup>, und ich will ihn erheben<sup>H7311</sup>.

3 Der HERR<sup>H3068</sup> ist ein Kriegsmann<sup>H376 H4421</sup>, HERR<sup>H3068</sup> sein Name<sup>H8034</sup>.

4 Die Wagen<sup>H4818</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup> und seine Heeresmacht<sup>H2428</sup> hat er ins<sup>H3384</sup> Meer<sup>H3220</sup> gestürzt<sup>H3384</sup>, und die Auserlesenen<sup>H4005</sup> seiner Wagenkämpfer<sup>H7991</sup> sind versunken<sup>H2883</sup> im Schilfmeer<sup>H3220 H5488</sup>.

5 Die Fluten<sup>H8415</sup> bedeckten<sup>H3680</sup> sie, sie sind hinuntergefahren<sup>H3381</sup> in die Tiefen<sup>H4688</sup> wie<sup>H3644</sup> ein Stein<sup>H68</sup>.

6 Deine Rechte<sup>H3225</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, ist herrlich<sup>H142</sup> in Macht<sup>H3581</sup>; deine Rechte<sup>H3225</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, hat zerschmettert<sup>H7492</sup> den Feind<sup>H341</sup>.

7 Und in der Größe<sup>H7230</sup> deiner Hoheit<sup>H1347</sup> hast du niedergerissen<sup>H2040</sup>, die sich gegen dich erhoben<sup>H6965</sup>. Du ließest<sup>H7971</sup> deine Zornglut<sup>H2740</sup> los<sup>H7971</sup>: Sie hat sie verzehrt<sup>H398</sup> wie Stoppeln<sup>H7179</sup>.

8 Und durch den Hauch<sup>H7307</sup> deiner Nase<sup>H639</sup> türmten<sup>H6192</sup> sich die Wasser<sup>H4325</sup>, es standen<sup>H5324</sup> die Strömungen<sup>H5140</sup> wie<sup>H3644</sup> ein Damm<sup>H5067</sup>, es gerannen<sup>H7087</sup> die Fluten<sup>H8415</sup> im Herzen<sup>H3820</sup> des Meeres<sup>H3220</sup>.

9 Der Feind<sup>H341</sup> sprach<sup>H559</sup>: Ich will nachjagen<sup>H7291</sup>, einholen<sup>H5381</sup>, Beute<sup>H7998</sup> teilen<sup>H2505</sup>. Meine Gier<sup>H5315</sup> soll sich sättigen<sup>H4390</sup> an ihnen; ich will mein Schwert<sup>H2719</sup> ziehen<sup>H7324</sup>, meine Hand<sup>H3027</sup> soll sie vertilgen<sup>H3423</sup>.

10 Du hauchtest<sup>H5398</sup> mit deinem Odem<sup>H7307</sup> – das Meer<sup>H3220</sup> bedeckte<sup>H3680</sup> sie; sie sanken<sup>H6749</sup> unter wie Blei<sup>H5777</sup> in die gewaltigen<sup>H117</sup> Wasser<sup>H4325</sup>.

11 Wer<sup>H4310</sup> ist dir gleich<sup>H3644</sup> unter den Göttern<sup>H410</sup>, HERR<sup>H3068</sup>! Wer<sup>H4310</sup> ist dir gleich<sup>H3644</sup>, herrlich<sup>H142</sup> in Heiligkeit<sup>H6944</sup>, furchtbar<sup>H3372</sup> an Ruhm<sup>H8416</sup>, Wunder<sup>H6382</sup> tuend<sup>H6213</sup>!

12 Du strecktest<sup>H5186</sup> deine Rechte<sup>H3225</sup> aus<sup>H5186</sup> – die Erde<sup>H776</sup> verschlang<sup>H1104</sup> sie.

13 Du hast durch deine Güte<sup>H2617</sup> gelehrt<sup>H5148</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H2089</sup> du erlöst<sup>H1350</sup>, hast es durch deine Stärke<sup>H5797</sup> geführt<sup>H5095</sup> zu<sup>H413</sup> deiner heiligen<sup>H6944</sup> Wohnung<sup>H5116</sup>.

14 Die Völker<sup>H5971</sup> hörten<sup>H8085</sup> es, sie bebten<sup>H7264</sup>; Angst<sup>H2427</sup> ergriff<sup>H270</sup> die Bewohner<sup>H3427</sup> Philistäas<sup>H6429</sup>.

15 Da<sup>H227</sup> wurden<sup>H926</sup> bestürzt<sup>H926</sup> die Fürsten<sup>H441</sup> Edoms<sup>H123</sup>; die Starken<sup>H352</sup> Moabs<sup>H4124</sup>, sie ergriff<sup>H270</sup> Beben<sup>H7461</sup>;

es verzagten<sup>H4127</sup> alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> Kanaans<sup>H3667</sup>.

16 Es überfiel<sup>H5921 H5307</sup> sie<sup>H1992</sup> Schrecken<sup>H367</sup> und Furcht<sup>H6343</sup>; ob der Größe<sup>H1419</sup> deines Armes<sup>H2220</sup> verstummten<sup>H1826</sup> sie wie ein Stein<sup>H68</sup>, bis<sup>H5704</sup> hindurchzog<sup>H5674</sup> dein Volk<sup>H5971</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, bis<sup>H5704</sup> hindurchzog<sup>H5674</sup> das Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H2089</sup> du erworben<sup>H7069</sup> hast.

17 Du wirst sie bringen<sup>H935</sup> und pflanzen<sup>H5193</sup> auf den Berg<sup>H2022</sup> deines Erbteils<sup>H5159</sup>, die Stätte<sup>H4349</sup>, die du, HERR<sup>H3068</sup>, zu<sup>H3559</sup> deiner Wohnung<sup>H3427</sup> gemacht<sup>H6466</sup>, das Heiligtum<sup>H4720</sup>, Herr<sup>H136</sup>, das deine Hände<sup>H3027</sup> bereitet<sup>H3559</sup> haben.

18 Der HERR<sup>H3068</sup> wird König<sup>H4427</sup> sein<sup>H4427</sup> immer<sup>H5703</sup> und ewiglich! – [?]<sup>H5769</sup>

19 Denn<sup>H3588</sup> die Pferde<sup>H5483</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup> mit seinen Wagen<sup>H7393</sup> und mit seinen Reitern<sup>H6571</sup> sind ins<sup>H935</sup> Meer<sup>H3220</sup> gekommen<sup>H935</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> hat die Wasser<sup>H4325</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> zurückgeführt<sup>H7725</sup>; und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> gingen<sup>H1980</sup> auf dem Trockenem<sup>H3004</sup> mitten<sup>H8432</sup> durchs<sup>H8432</sup> Meer<sup>H3220</sup>.

20 Und Mirjam<sup>H4813</sup>, die Prophetin<sup>H5031</sup>, Aarons<sup>H175</sup> Schwester<sup>H269</sup>, nahm<sup>H3947</sup> das Tamburin<sup>H8596</sup> in ihre Hand<sup>H3027</sup>; und alle<sup>H3605</sup> Frauen<sup>H802</sup> zogen<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup>, hinter<sup>H310</sup> ihr her, mit Tamburinen<sup>H8596</sup> und in Reigen<sup>H4246</sup>. 21 Und Mirjam<sup>H4813</sup> antwortete<sup>H6030</sup> ihnen<sup>5</sup>:

Singt<sup>H7891</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> hoch<sup>H1342</sup> erhaben<sup>H1342</sup> ist er; das Pferd<sup>H5483</sup> und seinen Reiter<sup>H7392</sup> hat er ins Meer<sup>H3220</sup> gestürzt<sup>H7411</sup>! –

22 Und Mose<sup>H4872</sup> ließ Israel<sup>H3478</sup> vom<sup>H4480</sup> Schilfmeer<sup>H5488</sup> aufbrechen<sup>H5265</sup>, und sie zogen<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup> in<sup>H413</sup> die Wüste<sup>H4057</sup> Sur<sup>H7793</sup>; und sie wanderten<sup>H3212</sup> drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> und fanden<sup>H4672</sup> kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H3220</sup>. 23 Und sie kamen<sup>H935</sup> nach Mara<sup>H4785</sup>; aber sie konnten<sup>H3201</sup> das Wasser<sup>H4325</sup> von<sup>H4480</sup> Mara<sup>H4785</sup> nicht<sup>H3808</sup> trinken<sup>H8354</sup>, denn<sup>H3588</sup> es<sup>H1992</sup> war bitter<sup>H4751</sup>. Darum<sup>H5921 H3651</sup> gab<sup>H7121</sup> man ihm den Namen<sup>H8034</sup> Mara<sup>H47856</sup>. 24 Und das Volk<sup>H5971</sup> murrte<sup>H3885</sup> gegen<sup>H5921</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> sollen wir trinken<sup>H8354</sup>? 25 Und er schrie<sup>H6817</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> wies<sup>H3384</sup> ihm ein Holz<sup>H6086</sup>; und er warf<sup>H7993</sup> es in<sup>H413</sup> das Wasser<sup>H4325</sup>, und das Wasser<sup>H4325</sup> wurde süß<sup>H4985</sup>. Dort<sup>H8033</sup> stellte er ihm Satzung<sup>H2706</sup> und Recht<sup>H4941</sup>, und dort<sup>H8033</sup> versuchte er es; [?]<sup>H7760</sup> [?]<sup>H5254</sup> 26 und er sprach<sup>H559</sup>: Wenn<sup>H518</sup> du fleißig<sup>H8085</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, deines Gottes<sup>H430</sup>, hören<sup>H8085</sup> wirst, und tun<sup>H6213</sup> was recht<sup>H3477</sup> ist in seinen Augen<sup>H5869</sup>, und horchen<sup>H238</sup> wirst auf seine Gebote<sup>H4687</sup> und beobachten alle<sup>H3605</sup> seine Satzungen<sup>H2706</sup>, so werde ich keine<sup>H3808 H3605</sup> der Krankheiten<sup>H4245</sup> auf<sup>H5921</sup> dich legen<sup>H7760</sup>, die<sup>H834</sup> ich auf Ägypten<sup>H4714</sup> gelegt<sup>H7760</sup> habe; denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin der HERR<sup>H3068</sup>, der dich heilt<sup>H7495</sup>. [?]<sup>H8104</sup>

27 Und sie kamen<sup>H935</sup> nach Elim<sup>H362</sup>, und dort<sup>H8033</sup> waren 12<sup>H8147 H6240</sup> Wasserquellen<sup>H5869 H4325</sup> und 70<sup>H7657</sup> Palmbäume; und sie lagerten<sup>H2583</sup> sich dort<sup>H8033</sup> an den Wassern<sup>H4325</sup>. [?]<sup>H8558</sup> [?]<sup>H5921</sup>

## Fußnoten

1. O. hoch hat er sich erhoben; so auch V. 21
2. And.: Mein Lob, Preis
3. El
4. And.: ihm eine Wohnung machen
5. d.h. den Männern im Wechselgesang
6. Bitterkeit